



Transport-, Bygnings-
og Boligministeriet

Aftale om overdragelse af rullende materiel

Appendiks 4.2 – Desiro-togsæt ejet af Transport-,
Bygnings- og Boligministeriet

JFK
R

JFH
18

Aftale om overdragelse af rullende materiel

JFH
A

Indhold

1. Parterne	7
2. Baggrund	8
3. Ydelsen	9
3.1. Generelt	9
3.2. Togsæt.....	9
3.3. Dokumentation.....	10
3.4. Rettigheder, som følge af Sælgers kontrakt med leverandøren af togsættene.....	11
3.5. Vedligeholdelsesstand for togsættene	12
4. Leveringstidspunkt.....	13
4.1. Udsynsforretning.....	13
5. Leveringssted.....	14
6. Købesummen og dennes betaling.....	15
6.1. Købesummen.....	15
6.1.1. Nyinstallationer.....	15
6.2. Købesummens deponering og betaling	16
7. Sælgers erklæringer	17
8. Misligholdelse.....	18
8.1. Sælgers misligholdelse.....	18
8.1.1. Generelt.....	18
8.1.2. Forsinket levering af Sælgers ydelser	18
8.1.3. Mangler ved togsættene	18
8.1.4. Mangler ved Sælgers øvrige ydelser	19
8.1.5. Erstatning.....	19
8.1.6. Totalskade af togsæt.....	19
8.2. Købers misligholdelse.....	19
9. Tavshedspligt.....	21
10. Ændringer aftales skriftligt	22
11. Omkostninger	23
12. Tvister.....	24
12.1. Forhandling	24
12.2. Voldgift	24
13. Eksemplarer	25

JFK
18

14. Betinget aftale	26
15. Lovvalg	27
16. Underskrifter	28

JFH
A

Bilagsfortegnelse

- Bilag 1 Oversigt over de omfattede togsæt [ajourføres senere, jf. pkt.3.2]
- Bilag 2 Dokumentation mv. [ajourføres senere, jf. pkt.3.3]
- Bilag 3 Oversigt over kontrakt(er) med den oprindelige leverandør/producent af togsættene (Siemens), opdateret til overtagelsestidspunktet [ajourføres senere hvis relevant, jf. pkt.3.4]
- Bilag 4 Leveringssted(er) [udestår, da de(t) først fastlægges efter Køber og Sælgers underskrift, jf. kapitel 5 – bilaget indsættes af Køber og Sælger]
- Bilag 5 Beskrivelse af vedligeholdelsesmæssig stand på leveringstidspunktet
- Bilag 6 Retningslinjer for udsynsforretning, jf. pkt. 4.1
- Bilag 7 Samarbejdsaftale om mobilrepeatere i tog

JFH
7/8

1. Parterne

Transport-, Bygnings- og Boligministeriet
Frederiksholms Kanal 27 F
1220 København K
CVR-nr.: 43 26 57 17

(kaldet Sælger)

og

[navnet på Operatøren, det vil sige vinderen af udbuddet] [eller navn på selskab valgt af Operatøren] [det relevante navn, adressen og CVR indsættes af Transport- Bygnings- og Boligministeriet i overensstemmelse med udbudsmaterialets bilag 4]

(kaldet Køber)

(Sælger og Køber er sammen kaldet Parterne)

har dags dato indgået følgende aftale om overdragelse af rullende materiel
(kaldet Aftalen).

JFH
PJ

2. Baggrund

Transport-, Bygnings- og Boligministeriet har gennemført et udbud om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen. Udbuddet blev vundet af [Operatøren – navnet på den kommende Operatør indsættes af Transport-, Bygnings- og Boligministeriet inden aftalens underskrift].

I medfør af udbudsmaterialets bilag 4 har [Operatøren – navnet på den kommende Operatør indsættes af Transport-, Bygnings- og Boligministeriet inden aftalens underskrift] pligt til at overtage det rullende materiel omtalt i udbudsmaterialet, herunder de af denne Aftale omfattede 4 Desiro-togsæt og en række tilknyttede ydelser (tilsammen kaldet det ”Rullende Materiel”), som nærmere beskrevet i Aftalens pkt. 3.

De 4 Desiro-togsæt har forud for overdragelsen været udlejet til DSB, hvorfor Operatøren i et vist omfang er forpligtet til at koordinere overdragelsen med DSB, jf. nedenfor.

JFH
RA

3. Ydelsen

3.1. Generelt

Sælger overdrager ejendomsretten eller brugsretten i henhold til de i nærværende Aftale anførte vilkår og betingelser til Køber til følgende (gennemgås i pkt. 3.2-3.5):

1. De i Bilag 1 angivne togsæt med inventar og tilhørende it-systemer mv.
2. Dokumentation til de i Bilag 1 angivne togsæt, jf. Bilag 2.
3. Rettigheder mv., som følger af Sælgers eventuelle kontrakter med den oprindelige leverandør/producent af togsættene, jf. Bilag 3.

Tilsammen udgør ovenstående tre punkter det Rullende Materiel.

3.2. Togsæt

Togsættene omfattet af denne Aftale er 4 Desiro-togsæt, der er nærmere beskrevet i Bilag 1.

Af Bilag 1 fremgår endvidere det udstyr, der er monteret i togsættene, som er ejet af tredjeparter, for eksempel udstyr ejet af Banedanmark. Ejerskabet overdrages ikke, men brugsretten overgår fra Sælger til Køber.

For at skabe bedre mobildækning til tale og data i togsættene vil Sælger på tidspunktet for Levering 2 have købt og installeret en repeaterløsning i togsættene ("Repeaterløsningen"). Repeaterløsningen består af et antennesystem, hvortil ejerskabet overgår til Køber ved overdragelsen af togsættene, og et repeatersystem, som er ejet af tredjeparter, jf. Bilag 1 og Bilag 12, men hvortil brugsretten overgår fra Sælger til Køber på tidspunktet for levering. Sælger har opnået netværksejernes godkendelse af denne overdragelse, jf. Bilag 7. Køber forpligter sig ved Aftalens indgåelse til at tiltræde samarbejdsaftalen som part, jf. Bilag 7, med de tilpasninger, der måtte følge af forholdets natur, dog med undtagelse af følgende bestemmelser: pkt. 3 (Specifikationer af Repeaterløsningen), pkt. 4 (Proof of Design), pkt. 5 (Levering af Antennesystemer og Repeatersystemer), pkt. 6 (Installation, Funktionstest og Idriftsættelse af Repeaterløsningen i togsæt/togvogn) og pkt. 8 (Tidsplan).

Togsættene har på tidspunktet for Aftalens indgåelse installeret Greenspeed og TRIT. Ved Greenspeed forstås følgende komponenter: Greenspeed DLS (central unit), Greenspeed DMI cab computer (en i hvert førerrum), Greenspeed touch screen (en i hvert førerrum) og Greenspeed tagantenne. Ved TRIT forstås TBE computer (TRIT basis-enhed) og tagantenne. Både Greenspeed og TRIT er særlige DSB-specifikke installationer. Køber er bekendt med, at DSB er berettiget til at afinstallere og fjerne Greenspeed- og TRIT-installationerne fra togsættene inden tidspunktet for levering.

JFH
TJ

Sælger er forpligtet til at opdatere Bilag 1 senest seks måneder inden leveringstidspunktet, hvis der er ændringer til indholdet af bilaget. Sælger er ligeledes forpligtet til at opdatere bilaget per leveringstidspunktet. Sælger er i forbindelse med forpligtelsen til at opdatere bilaget ligeledes forpligtet til at sende det opdaterede bilag til Køber eller at orientere Køber om, at der ikke er opdateringer til bilaget.

3.3. Dokumentation

Dokumentation til de i Bilag 1 angivne togsæt omfatter al relevant dokumentation, som Sælger er i besiddelse af og berettiget til at overdrage under Sælgers kontrakt med dennes leverandør eller vedligeholdelsestjenesteyder.

Dokumentationen fremgår af Bilag 2 og omfatter følgende:

- a) dokumentation relateret til togsættene, herunder tekniske beskrivelser/specifikationer, tegninger, diagrammer, manualer, brugsanvisninger samt vejledninger mv.
- b) vedligeholdelsesdokumentation for togsættene, herunder af arbejde, som er blevet gennemført, planlagt såvel som uplanlagt.
- c) en oversigt over udførte eftersyn i henhold til leverandørens specifikationer eller vedligeholdelsesprogram. Køber er bekendt med, at dokumentation for udførte eftersyn alene omfatter perioden fra Q4 2011 og frem.
- d) en oversigt over fejl (herunder gentagne fejl) registreret i perioden fra de seneste 6 måneder før leveringstidspunktet.
- e) en oversigt over forbedringer og ændringer af togsættene, indeholdende en oversigt over kendte projekter, som endnu ikke er gennemført.
- f) en oversigt over større skader, hændelser mv. Køber er bekendt med, at dokumentation over større skader, hændelser mv. alene omfatter perioden fra Q4 2011 og frem.

Sælgers rettigheder til og anvendelse af dokumentationen angivet i pkt. a) ovenfor er begrænset. Købers rettigheder til og anvendelse af denne dokumentation er således underlagt begrænsningerne i pkt. 7 "Documentation – ownership, intellectual property rights, etc." i købsaftalen vedrørende Desiro-togsæt no. 4123-4130 af 2. juli 2009 (med senere tilpasninger) indgået mellem DSB (den oprindelige køber) og Siemens Aktiengesellschaft, jf. Bilag 3.

I det omfang leverandøren retter et eventuelt erstatningskrav for manglende overholdelse af begrænsningerne for anvendelse af Dokumentationen mod Sælger, således at Sælger påføres et tab, skal Køber holde Sælger skadesløs

JFH
A

herfor, forudsat at den manglende overholdelse kan henføres til Købers forhold.

Sælger er forpligtet til at opdatere ovennævnte Bilag 2 (Dokumentation) senest seks måneder inden leveringstidspunktet, jf. pkt. 4, hvis der er ændringer til indholdet af bilaget. I det omfang der på leveringstidspunktet er igangværende reklamations- eller garantisager, vil alt relevant materiale herom indgå i dokumentationen.

Sælger skal på Købers forespørgsel i rimeligt omfang og mod betaling på timebasis bistå Køber med forklaring og uddybning af materialet Dokumentation.

Dokumentationen skal overdrages i elektronisk form uanset hvilken form det foreligger i hos Sælger.

3.4. Rettigheder, som følge af Sælgers kontrakt med leverandøren af togsættene

Sælger overdrager følgende rettigheder, forpligtelser og garantier fra leverandøren af togsættene, således at Køber kan gøre disse gældende over for leverandøren, forudsat at de fortsat er relevante og i kraft.

Garantier og andre rettigheder i relation til Desiro-togsæt no. 4127, 4128, 4129 og 4130 i henhold til købsaftalen vedrørende levering af 8 Desiro-togsæt indgået den 2. juli 2009 mellem DSB (den oprindelige køber) og Siemens AG ("Siemens-aftalen"):

- "Documentation – ownership, intellectual property rights, etc.", jf. Bilag 3, pkt. 7,
- "Spare parts", jf. Bilag 3, pkt. 12,
- "Siemens' liability for faults and defects – warranties", jf. Bilag 3, pkt. 17,
- "Infringement of third party rights", jf. Bilag 3, pkt. 24, og
- "Product liability", jf. Bilag 3, pkt. 27.

Købers håndhævelse af ovennævnte rettigheder er i det hele underlagt de i Siemens-aftalen aftalte vilkår mellem DSB og Siemens, jf. Bilag 3, herunder aftalens pkt. 29 (Overall liability), jf. pkt. 3f)(2) i Amendment dateret den 9. oktober 2013 og pkt. 30 (Governing law and dispute resolution) mellem DSB, Siemens AG og Siemens A/S.

Uddrag af de relevante bestemmelser er vedlagt som Bilag 3.

JFH
JFH

3.5. Vedligeholdelsesstand for togsættene

I forbindelse med udbuddet om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen er Sælger forpligtet til at levere Desiro-togsættene i den vedligeholdelsesmæssige stand, der fremgår af Bilag 5, per leveringstidspunktet.

JH
JA

4. Leveringstidspunkt

De i pkt. 3 nævnte aktiver overdrages/leveres til Køber ved køreplansskiftet i december 2020 (leveringstidspunktet).

Køber og Sælger kan aftale et ændret leveringstidspunkt, således at det Rul-lende Materiel eventuelt leveres på en nærmere aftalt række forskellige tids-punkter. En sådan aftale skal indgås senest 19 måneder før det ændrede le-vingstidspunkt.

Hvis driftsstart i henhold til Kontrakt om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen mellem Køber og Sælger ændres, ændres tidspunktet for levering tilsvarende.

Sælger har ejendomsretten til det overdragne, indtil den dag og det klokke-slæt købesummen frigives. Risikoen for togsættene overgår til Køber fra le-vingstidspunktet.

4.1. Udsynsforretning

I forbindelse med, at lejeforholdet mellem Sælger og DSB ophører, jf. pkt. 2, gennemfører Sælger og DSB en udsynsforretning efter de i Bilag 6 anførte retningslinjer, hvor togsættene gennemgås for fejl og mangler i forhold til den vedligeholdelsesmæssige stand, som er beskrevet i Bilag 5, bortset franormalt slid og ælde. Køber har ret til at deltage i udsynsforretningen.

Udsynsforretningen planlægges i samarbejde mellem Parterne, og under hensyntagen til DSB, og forventes gennemført seks måneder før køreplans-skiftet i december 2020.

Sælger er forpligtet til at udbedre eventuelle fejl og mangler, der bliver iden-tificeret ved udsynsforretningen inden leveringstidspunktet.

5. Leveringssted

Sælger leverer det Rullende Materiel på de(t) i Bilag 4 aftalte leveringssted(er).

Bilag 4 udarbejdes af Køber og Sælger i fællesskab under hensyntagen til såvel DSB's som Købers driftsmæssige forhold. Sælger er i den forbindelse forpligtet til at inddrage DSB i udarbejdelsen af Bilag 4. Bilaget skal foreligge i endelig underskrevet form senest 1 måned før leveringstidspunktet. Såfremt Parterne ikke kan blive enige om indholdet af Bilag 4, kan Køber uden ugrundet ophold efter udløbet af ovennævnte frist meddele Sælger et leveringssted et hvilket som helst sted på den strækning, der er omfattet af Købers kontrakt med Transport-, Bygnings- og Boligministeriet om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- eller Vestjylland samt på Svendborgbanen.

Sælger afholder omkostninger til transport af det Rullende Materiel til leveringsstedet/-stederne.

6. Købesummen og dennes betaling

6.1. Købesummen

Købesummen er fastsat til DKK 21.367.531,63 for hvert af de 4 togsæt.

Den samlede købesum udgør således DKK 85.470.126,50.

Beløbene er ekskl. moms.

Overdragelse af de 4 togsæt fra Transport-, Bygnings- og Boligministeriet til Operatøren anses for momspligtigt salg, da togsættenes anvendelse ved overdragelse til Operatøren ændres fra momspligtig udlejning til momsfritaget personbefordring. Reglerne om momsfri virksomhedsoverdragelse finder derfor ikke anvendelse, og overdragelsessummen pålægges 25 pct. moms.

6.1.1. Nyinstallationer

Som følge af signalprogrammet vil der i perioden frem til tidspunktet for levering ske installation af radioudstyr m.m. i togsættene, ligesom der vil ske installation af en Repeaterløsning samt Wi-Fi m.m. som følge af "Online på rejsen"-programmet, jf. pkt. 3.2 og 7.

Det bemærkes i den sammenhæng, at Køber for så vidt angår Repeaterløsningen alene skal betale for antennesystemet og installationen af dette i togsættene. Derudover vil indbygning af radioudstyr m.m. som følge af signalprogrammet blive finansieret af Banedanmark og vil derfor ikke påvirke købesummen.

I det omfang Sælger i tiden fra Aftalens indgåelse og indtil tidspunktet for levering har foretaget nyinstallationer på et af de 4 togsæt, som påvirker togsættenes værdi, skal der ske en regulering af købesummen angivet i pkt. 6.1.

Prisen, som skal tillægges købesummen for de i Appendiks 4.3, Siemens-aftalen I omfattede togsæt no. 4123-4126 (4 togsæt) beregnes ud fra Nyinstallationens bogførte værdi. Nyinstallationerne afskrives lineært over restlevetiden for Togsættets Grundaktiv.

Prisen, som skal tillægges købesummen for de 4 togsæt i nærværende appendiks, vil blive beregnet ud fra Nyinstallationens bogførte værdi for de i Appendiks 4.3, Siemens-aftalen I omfattede 4 togsæt efter følgende fremgangsmåde:

Regneeksempel

Forudsætning: Nyinstallationen er foretaget på samtlige 4 togsæt.

JFH
PK

*Nyinstallationens bogførte værdi per Køreplansskiftet 2020 for de i
Appendiks 4.3, Siemens-aftalen I omfattede togsæt no. 4123-4126
(alle 4 togsæt):*

DKK 2.000.000

Værdi per togsæt:

*DKK 2.000.000/4 togsæt omfattet af Siemens-aftalen I = DKK
500.000 per togsæt*

Kalkuleret værdi per Køreplansskift 2020 for de 4 togsæt:

DKK 500.000 *(4) togsæt = DKK 2.000.000

6.2. Købesummens deponering og betaling

Senest 2 hverdage før leveringstidspunktet deponerer Køber den samlede købesum (jf. pkt. 6.1, 2. afsnit) på en spærret konto i et af Sælger anvist pengeinstitut.

Købesummen, det vil sige depotet, frigives til Sælger, når levering har fundet sted.

Hvis det er nødvendigt at aftale det nærmere forløb vedrørende deponering og frigivelse, aftales dette senest 1 måned før leveringstidspunktet. Det skal ved det nærmere aftalte forløb sikres, at der ikke gives henstand fra nogen af siderne.

7. Sælgers erklæringer

Sælger erklærer,

- at de af leverandørens garantier, der stadig er gældende, overføres til Køber (7.1),
- at det Rullende Materiel er lovligt og lever op til gældende sikkerhedsforskrifter og arbejdsmiljølovgivningen (7.2),
- at det Rullende Materiel har gyldig overensstemmelseserklæring og ibrugtagningstilladelse til de infrastrukturer, det Rullende Materiel trafikerer på tidspunktet for levering (7.3),
- at det Rullende Materiel er i fri og ubehæftet stand, og at tredjemand ikke har rettigheder over det Rullende Materiel (7.4), dog er der udstyr monteret i togsættene, som er ejet af tredjeparter, for eksempel udstyr ejet af Banedanmark, hvor kun brugsretten overdrages, jf. pkt. 3.2 (7.4),
- at Sælger ikke er i misligholdelse af kontraktforholdet med leverandøren af det Rullende Materiel, jf. pkt. 3.4 (7.5),
- at der i tiden fra underskrift af Aftalen til leveringstidspunktet hverken vil blive foretaget ændringer af det Rullende Materiel (af konstruktionsmæssig karakter) eller væsentlige eller usædvanlige dispositioner vedrørende dette, med mindre dispositionen/ændringen er godkendt skriftligt af Køber (7.6). Køber er dog bekendt med, at der som følge af Signalprogrammet skal ske installation af radioudstyr m.m., ligesom der vil blive installeret Wi-Fi m.m. som følge af "Online på rejsen"-programmet. Begge dispositioner kan ske uden godkendelse fra Køber (7.6).

JH
PA

8. Misligholdelse

8.1. Sælgers misligholdelse

8.1.1. Generelt

Bortset fra hvad der fremgår af pkt. 3 samt dette pkt. 8, sælges det Rullende Materiel, som det er og forefindes på leveringstidspunktet (som defineret i pkt. 4) og uden garanti af nogen art, dog jf. punkt 7. Sælger har således ikke noget ansvar for fejl eller mangler ved togsættene, herunder skjulte fejl eller mangler, dog således at den i Bilag 5 beskrevne vedligeholdelsesmæssige stand skal være opfyldt med fradrag for almindeligt slid og ælde, jf. pkt. 3.5 og pkt. 8.1.3.

8.1.2. Forsinket levering af Sælgers ydelser

Såfremt Sælger må forudse, at der er risiko for forsinkelse, påhviler det Sælger straks at give Køber skriftlig og begrundet meddelelse herom.

Hvis leveringen forsinkes, og dette skyldes forhold, som alene Sælger bærer ansvaret eller risikoen for, kan Køber rejse krav mod Sælger om dækning af sit direkte, dokumenterede tab herved.

8.1.3. Mangler ved togsættene

Der foreligger en mangel ved togsættene, hvis de ikke ved levering opfylder kravene i Bilag 5 med fradrag for almindeligt slid og ælde.

Sælger er berettiget til at afhjælpe enhver mangel ved togsættene, som eksisterer ved levering. Sælger er berettiget til at lade afhjælpning af mangler udføre af DSB. Hvis Sælger ikke ønsker at udføre afhjælpning af manglerne, kan Køber kræve, at Sælger afhjælper manglerne, eller alternativt kan Køber selv afhjælpe manglerne. Sælger er forpligtet til at dække Købers rimelige, dokumenterbare omkostninger til udbedringen, hvis Køber selv udbedrer manglerne.

Hvis Købers rådighed over et togsæt er afskåret eller begrænset som følge af arbejder med at udbedre mangler, er Sælger derudover forpligtet til at dække Købers dokumenterbare, direkte omkostninger, herunder omkostninger til erstatningstransport, ekstra togpersonale og lignende i den periode, togsættet ikke – eller kun delvist – er til rådighed.

Hvis DSB udfører arbejdet med udbedring af de pågældende mangler, har Transport-, Bygnings- og Boligministeriet aftalt med DSB, at DSB er forpligtet til at allokere de nødvendige ressourcer til at sikre hurtig udbedring af de pågældende mangler.

JFH
JFH

8.1.4. Mangler ved Sælgers øvrige ydelser

Der foreligger en mangel, såfremt Sælgers øvrige ydelser ikke i øvrigt er, som Køber med rimelighed kunne forvente.

8.1.5. Erstatning

Sælger er erstatningsansvarlig over for Køber efter dansk rets almindelige regler med de begrænsninger, der i øvrigt følger af denne Aftales bestemmelser.

Sælger er dog ikke erstatningsansvarlig over for Køber, for så vidt angår forhold, der ligger uden for Sælgers kontrol, og som Sælger ikke ved Aftalens underskrift burde have taget i betragtning og ej heller burde have undgået eller overvundet (force majeure).

Forhold hos Sælgers underleverandør anses for force majeure, såfremt der for underleverandøren foreligger en hindring, der omfattes af afsnittet ovenfor, og som hverken Sælger eller underleverandøren burde have undgået eller overvundet.

Force majeure kan højst gøres gældende med det antal dage, som force majeure-situationen varer.

Force majeure kan kun påberåbes, såfremt Sælger har givet skriftlig meddelelse herom til Køber senest 20 arbejdsdage efter, at force majeure er indtrådt.

Sælger er heller ikke erstatningsansvarlig for Købers indirekte tab, herunder driftstab (for eksempel Købers tab i forbindelse med Kontrakt om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen mellem Køber og Sælger), avancetab eller andre økonomiske konsekvenstab, med mindre tabet hos Køber kan henføres til Sælgers forsætlige eller groft uagtsomme handlinger.

8.1.6. Totalskade af togsæt

Hvis et eller flere af de 4 Desiro-togsæt ikke kan overdrages til Køber, fordi disse er gået under/udgået ved en totalskade, udgår dette/disse togsæt af Aftalen, og købesummen reduceres med prisen for det/de pågældende togsæt.

Sælger er således ikke forpligtet til at tilvejebringe erstatningstogsæt.

8.2. Købers misligholdelse

Ophævelse

Sælger er berettiget til at ophæve Aftalen, såfremt Køber misligholder sin deponerings- eller betalingsforpligtelse i henhold til Aftalen.

Forinden Sælger hæver Aftalen, skal Sælger give Køber et skriftligt varsel. Varslet skal afgives, straks Sælger bliver opmærksom på Købers mislighol-

JFH
PJ

delse. Køber skal straks efter modtagelse af varslet opfylde sin misligholdte forpligtelse.

Erstatning

Køber er erstatningsansvarlig over for Sælger efter dansk rets almindelige regler om misligholdelse, jf. dog nedenfor.

Køber er dog ikke erstatningsansvarlig over for Sælger, for så vidt angår forhold, der ligger uden for Købers kontrol, og som Køber ikke ved Aftalens underskrift burde have taget i betragtning og ej heller burde have undgået eller overvundet (force majeure).

Force majeure kan højst gøres gældende med det antal dage, som force majeure-situationen varer.

Force majeure kan kun påberåbes, såfremt Køber har givet skriftlig meddelelse herom til Sælger uden ugrundet ophold efter, at force majeure er indtrådt.

Køber er heller ikke erstatningsansvarlig for Sælgers indirekte tab, herunder driftstab, avancetab eller andre økonomiske konsekvenstab, med mindre tabet hos Sælger kan henføres til Købers forsætlige eller groft uagtsomme handlinger.

Sælgers beføjelser i øvrigt

Ud over ovenstående bestemmelser gælder dansk rets almindelige regler om misligholdelse (med mindre disse regler er fraveget ovenfor).

9. Tavshedspligt

Parterne skal iagttage ubetinget tavshed med hensyn til oplysninger vedrørende hinandens eller andres forhold, som de får kendskab til i forbindelse med opfyldelse af Aftalen.

JFH
JA

10. Ændringer aftales skriftligt

Aftalen kan kun ændres ved skriftlig aftale underskrevet af Parternes dertil bemyndigede repræsentanter. Alle ændringer af Aftalen skal udformes som fortløbende nummererede tillæg til Aftalen.

11. Omkostninger

Omkostninger i forbindelse med indgåelse af Aftalen bæres af hver enkelt part.

JFH
BA

12. Tvister

12.1. Forhandling

Såfremt der opstår en uoverensstemmelse mellem Parterne i forbindelse med Aftalen, skal Parterne med en positiv, samarbejdende og ansvarlig holdning søge at indlede forhandlinger med henblik på at løse tvisten.

Om nødvendigt skal forhandlingerne løftes op på direktionniveau i Parternes organisationer.

12.2. Voldgift

Såfremt en tvist af en part er indbragt for Parternes direktioner, og det ikke er muligt inden for 14 kalenderdage fra indbringelsen – eller den frist Parterne måtte aftale – at opnå enighed om en løsning, er en part berettiget til at kræve uoverensstemmelsen afgjort ved voldgift.

I særligt alvorlige situationer kan en part dog vælge at gå direkte til voldgiftsretten (det vil sige undgå forhandling i pkt.12.1).

Tvister, som måtte opstå i forbindelse med Aftalen, skal afgøres endeligt ved voldgift efter de "Regler for behandling af voldgiftssager ved Voldgiftsinstituttet" (The Danish Institute of Arbitration), som er gældende på tidspunktet for sagens anlæg.

Voldgiftsdommeren, der skal have hjemsted i Danmark, udpeges af Voldgiftsinstituttet (The Danish Institute of Arbitration) i overensstemmelse med ovennævnte regler.

Stedet for voldgift er København.

Sagen skal afgøres efter dansk ret (jf. også pkt. 15), herunder også danske processuelle regler, og processproget – for skrifter såvel som for den mundtlige forhandling – er dansk.

13. Eksemplarer

Aftalen oprettes i 2 eksemplarer, der opbevares hos Sælger og Køber.

14. Betinget aftale

Parternes underskrifter er betinget af, at Køber samtidig indgår Hovedkontrakt med Transport-, Bygnings- og Boligministeriet om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen.

15. Lovvalg

Aftalen er undergivet dansk ret.

16. Underskrifter

..... den den

.....
For Sælger

.....
For Køber

JAH
PA

Transport-, Bygnings- og Boligministeriet
Transport-, Bygnings- og Boligministeriet
Frederiksholms Kanal 27F
1220 København K
Telefon 41 71 27 00
trm@trm.dk
www.trm.dk